

# DAS BLATT

Sprachverein, Barossa e.V. - gegründet 2015



## PRESIDENT'S REPORT

by Stefani Traeger

Welcome to the Autumn edition of Das Blatt.

Many things have been happening within the BGLA; Adult German classes have expanded and our Spielgruppe has attracted more families; Kaffee und Kuchen is well attended each month and Peter has organised excellent speakers. He spoke at our last meeting about his recent Educational exchange to China, which was very interesting.

Reto has planned a Kaffee und Kuchen luncheon on the 28<sup>th</sup> May at 11.45am. Please make sure you have booked, it promises to be another delicious meal. The cost is \$15 pp which includes the Kaffee und Kuchen.

From the 30<sup>th</sup> May to 10<sup>th</sup> June 2018 the German Film Festival will be held in Adelaide at the Palace Cinemas. There is a wide range of films on offer, check out their programme online if you are interested in attending.

We have set a date for our annual Laternenlauf - on **SATURDAY 4<sup>th</sup> of AUGUST**. Our venue is again the Joy Rice Centre in Nuriootpa. This is a fun family event. We will keep you informed as the time draws closer.

Hope to catch up with you at one of our Kaffee und Kuchen get-togethers,  
Bis dann  
Steffi

## Vom Komitee von Stefani Traeger

Willkommen zur Herbst-Edition von Das Blatt.

Viel ist los bei der BGLA; die Deutschklassen für Erwachsene haben sich erweitert; und unsere Spielgruppe zieht mehr Familien an; Kaffee und Kuchen ist gut besucht und Peter hat sehr gute Gastredner organisiert. Er sprach letztes über seine interessante Bildungsreise nach China.

Das nächste Kaffee und Kuchen Mittagessen ist für den 28. Mai um 11.45 Uhr geplant. Bitte melden Sie sich bei Reto an, denn es wird ein sehr leckeres Mittagessen sein!

Vom 30. Mai bis 10. Juni läuft in Adelaide Palace Cinemas ein Deutsches Film-Festival. Da sind viele verschiedene Filme anzuschauen, sie finden das Programm online (und auf S.7 hier im Blatt) wenn sie interessiert sind.

Wir haben das Datum für unseren Laternenlauf festgelegt - dieses Jahr werden wir am **Samstag den 4. August** wieder im Joy Rice Centre, Scholz Avenue, Nuriootpa sein. Das ist ein sehr entspannter Familienabend. In Deutschland wird dieser Tag als St. Martinstag im November gefeiert, doch wir legen es aufgrund von Sommerzeit und Feuergefahr in unsere Wintermonate. Die Kinder können Laternen basteln und deutsches Essen wie Kaffee und Kuchen, Wiener Würstchen, Sauerkraut und Brötchen sind erhältlich. Wir werden Sie in der Zukunft mehr informieren.

Ich hoffe dass ich Sie beim Kaffee und Kuchen sehe,

Bis dann  
Steffi

**TRIVIA QUIZ GERMANY**

1. What is the capital city of Germany?
2. In what sequence are the colours of the german flag?
3. What year was the wall between east and west Berlin built?
4. What german state holds the yearly Oktoberfest?
5. What was is the name of the capital of Germany before the reunification in 1991?
6. Where the river Spree located?
7. Where is Rothenburg located?
8. What is the name of the highest german mountain in Germany?
9. Name of the current Federal Chancellor in Germany?
10. How many states are there in Germany?

**TRIVIA QUIZ GERMANY**

1. Wie heißt die Hauptstadt von Deutschland?  
B \_ \_ \_ \_ \_
2. In welcher Reihenfolge sind die Farben der deutschen Fahne?  
S \_ \_ W \_ \_ \_ , \_ O \_ , \_ \_ L \_
3. In welchem Jahr wurde die Mauer zwischen Ost und West Berlin gebaut?  
1 \_ \_ 1
4. In welcher Stadt in Deutschland befindet sich jährlich das Oktoberfest?  
\_ \_ \_ \_ H \_ \_
5. Vor der Vereinigung in 1991, wie heißt die Hauptstadt von Deutschland?  
\_ \_ N \_
6. In welcher Stadt ist der Fluss Spree?  
\_ E \_ \_ \_ \_
7. Wo liegt Rothenburg ob der Tauber in Deutschland?  
\_ N \_ \_ E \_ R \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ T \_ \_ \_ \_
8. Wie heißt der höchste Berg in Deutschland ?  
\_ \_ E \_ \_ \_ S \_ \_ \_ \_ \_
9. Die gegenwärtige Bundeskanzlerin in Deutschland heißt?  
\_ N \_ \_ \_ \_ \_ \_ E \_ \_ \_ \_ \_
10. Wie viele Bundesländer gibt es in Deutschland?  
1 \_

**Visit the BGLA website:**

<http://barossagerman.com.au>

**Like the BGLA facebook page:**

<facebook.com/barossagerman>

**Spielgruppe facebook group:**

Barossa Spielgruppe / German Playgroup

**Email us:**

For information on upcoming events contact Steffi Traeger  
[events@barossagerman.com.au](mailto:events@barossagerman.com.au)

To subscribe or contribute to our newsletter contact  
Anne Mckenzie or Gerlinde Trappe  
[newsletter@barossagerman.com.au](mailto:newsletter@barossagerman.com.au)

## German Playgroup

Our wonderful Spielgruppe families continue to support us each week. We have about 8 families who come regularly to our sessions on Tuesday mornings.

Last term we talked about the green Sheep book, and this term we will concentrate on the Brown Bear book, talking about teddy bears, doing teddy crafts and having teddy picnics. The children are little sponges, absorbing the German language without even trying! They are so funny, I might say something in German, like "where is the blue horse?" and the child will point to the correct picture in the book. They will often answer correctly in English when I have spoken to them in German.

Spielgruppe is also a great place for parents to catch up, relax, talk about what is happening with their children with other parents and have a cuppa. I enjoy watching the children grow and change during the year.

We have a great connection with Child & Family Health in Nuriootpa. Last term I spoke to a small group of parents about our Spielgruppe and this term will be doing it again at the Nuriootpa library.

Spielgruppe is held Tuesdays from 10 to 11.30am during the school term. The venue is the BOSHC Centre, Nuriootpa Primary School.

Check out our Facebook page for further information: Barossa Spielgruppe/ German playgroup.

## Die Spielgruppe von Stefani Traeger

Unsere wunderbare Spielgruppe Familien unterstützen uns jede Woche. Wir haben etwa acht Familien die regelmäßig zu uns kommen.



In diesem Quartal werden wir uns auf das Buch "Brauner Bär" von Eric Carle konzentrieren. Wir sprechen über Teddybären, basteln Bären and haben Teddybären Picknick.

Die Kinder sind wie kleine Schwämme, und nehmen die Deutsche Sprache ohne Anstrengung auf. Sie sind so witzig, ich sage etwas auf Deutsch, zum Beispiel „Wo ist das blaue Pferd?“ und das Kind zeigt mir das korrekte Bild im Buch. Die antworten öfters auf Englisch wenn ich sie etwas gefragt habe auf Deutsch.

Bei Spielgruppe können die Eltern auch zusammen kommen, entspannen, über die Kinder diskutieren und miteinander ein Tasse Tee oder Kaffee trinken. Ich mag gerne die Kinder beobachten wie sie wachsen und sich verändern durch das Jahr. Wir haben ein gute Verbindung mit Child & Family Health in Nuriootpa. Letztes Semester habe ich über unsere Spielgruppe zu einer kleinen Gruppe von Eltern gesprochen und diese Semester spreche ich wieder in der Nuriootpa Bibliothek.

**Die Spielgruppe trifft sich Dienstags während des Schulters 10-11:30 Uhr im BOSHC-Zimmer an der Nuriootpa Primary School.** Siehe unsere Facebook Seite für weitere

*Teddy Bear, Teddy Bear,  
Turn Around*

*Teddy bear, teddy bear  
Turn around (turn in a circle)  
Teddy Bear, Teddy bear,  
Touch the ground,(bend  
over)*

*Teddy bear, Teddy Bear,  
Raise one leg, (stand on  
one leg)*

*Teddy bear, Teddy Bear,  
That was fine! (Clap)*

*Teddybär, Teddybär,  
dreh dich um*

*Teddybär, Teddybär,  
Dreh dich um*

*Teddybär, Teddybär,  
Mach dich krumm*

*Teddybär, Teddybär  
Heb ein Bein*

*Teddybär, Teddybär  
Das war fein!*



The School for the  
German Language Inc. -  
Barossa Campus

Die Schule der Deutschen Sprache e.V. -  
Barossa Campus von Gundi Tophinke

German - Courses

For Beginners 1

Every Friday 4 pm to 7 pm

Lyndoch Library

For Beginners 2

Every Saturday from 3 pm to 6 pm

Lyndoch Library

Friendly Groups

\*\*\*\*\*

For course enquiries ring Gundi (teacher)

0431 047 582

For admin enquiries (fees and term dates) email

[admin@germanschool.org.au](mailto:admin@germanschool.org.au)

***Parking is available at the back of Lyndoch Institute.***

***Please enter library through the rear entrance.***

**See you there!!!**

---

Trivia answers 1. Berlin 2. Schwarz, Rot und Gold 3. 1961 4. München 5. Bonn 6. Berlin 7.  
An der Romantischen Strasse 8. Die Zugspitze 9. Angela Merkel 10. 16 states

## Kaffee und Kuchen

The first meeting for the year was held at the end of February and began with a luncheon. To the sound of recorded German music members enjoyed a typical *Mittagessen*, expertly prepared and presented by our own Swiss chef, Reto Gasser: Vienna sausages, potato salad and home baked rolls. An interesting speech by Ben Hollister followed. Ben is a member of the board of the Association of Professional Genealogists, and his special interest is in German-Australian research. He spoke of the German-Australian Genealogy and History Alliance. Its aim is to make tracing German records easier for Australian researchers. He invited members to attend the Conference of German-Australian History and Heritage in South Australia to be held in Adelaide in August.

At the March meeting University of Adelaide graduate Mary Quigley spoke of her experiences while living, studying and working in Berlin. Germany's open borders policy has meant a large influx of refugees. Most are keen to integrate and learn the language, but they face problems. Some in their native countries had not been taught to read or write, and even those who can read still have to cope with a new alphabet. For English speakers who come to Germany to work or study there is a different problem. The Germans are friendly and they have learnt English from a young age, and so why shouldn't they make their visitors feel at home by talking to them in English? Learning German for an English speaker can be slow.

# Vergangene Kaffee und Kuchen Treffen FEBRUAR-APRIL

von John Clarke

Die erste Sitzung des Jahres begann mit einem Mittagessen. Zu den Klängen von deutscher Volksmusik konnten Mitglieder ein typisches Mittagessen genießen, fachmännisch von unseren eigenen Schweizer Chef, Reto Gasser, zubereitet: Wiener Würstchen, Kartoffelsalat und selbst gebackene Brötchen.

Eine interessante Rede von Ben Hollister folgte dem Mittagessen. Ben ist Mitglied des Vorstands der Vereinigung der professionellen Genealogen, und sein besonderes Interesse ist die deutsch-australische Forschung. Er sprach über die deutsch-australische Genealogie und Geschichte Alliance, die im Jahr 2016 nach einer Telefonkonferenz gebildet worden war. Das Ziel ist die deutschen Datensätze leichter für australische Forscher zugänglich zu machen. Er lädt die Mitglieder ein, an der Konferenz für deutsch-australische Geschichte und Kulturgut im August in Adelaide teilzunehmen (Siehe S.9).

Auf der März Sitzung sprach Mary Quigley, eine Graduierte der Universität von Adelaide, über ihre Erfahrungen, als sie in Berlin wohnte, studierte und arbeitete. Deutschlands Politik der offenen Grenzen hat einen großen Zustrom von Flüchtlingen gebracht.

Die meisten möchten sich integrieren und die Sprache lernen, aber sie haben Schwierigkeiten. Einige haben nicht lesen und schreiben gelernt, und andere müssen erst ein neues Alphabet bewältigen. Für Englischsprecher, die nach Deutschland kommen, um zu arbeiten oder zu studieren, gibt es ein anderes Problem. Die Deutschen sind freundlich, und sie haben Englisch seit einem jungen Alter gelernt, und wollen, dass sich ihre Besucher durch die Unterhaltung mit ihnen auf Englisch zu Hause fühlen. Daher kann es für Englischsprecher sehr lange dauern Deutsch zu lernen.



Mary Quigley



### Kaffee und Kuchen (cont.)

Peter Mickan spoke at the April meeting about his recent visit to China. The purpose of his visit was to learn about Chinese innovations in education, particularly language education. From a very early age many Chinese children become weekly boarders, returning home to their parents only at weekends. Modern, multi-storeyed school buildings are appearing everywhere. And important on the curricula of those modern schools are languages. Peter has long campaigned for teaching language by means of meaningful tasks. In one school he observed a lesson that was conducted entirely in English. The children were not learning "How are you?" or "My name is ...". They were learning about England's Eton College: when was it founded and by whom, who attends the College. They were studying a topic and learning to express themselves in English at the same time.

Before the May meeting members will again enjoy a *Reto Mittagessen*: Rinds Roulade, Pilzsauce, Spaetzli und Rotkraut.

### Coffee and Cake meetings

Each month we meet to listen to a guest speaker, to join in speaking German and to enjoy Kaffee und Kuchen! We meet in the Langmeil Lutheran Church Hall, 7 Maria Street, Tanunda, between 1.00 pm and 3.00 pm on the last Monday of the month. New members and visitors are always welcome.

#### Coming up:

28/05: 2 speakers - Dr Stefan Enderling and Melissa Bond

25/06: Kateryna Katsman

30/07: Martina Schroeter

Im April sprach Peter Mickan über seinen Besuch in China. Der Zweck seines Besuchs war es, über die chinesischen Innovationen im Bildungswesen, insbesondere sprachliche Bildung, zu erfahren. Von einem sehr frühen Alter an sind viele chinesische Kinder Internatsschüler; sie kommen nur an den Wochenenden nach Hause. Moderne vielstöckige Schulgebäude sind überall. Und wichtig auf dem Lehrplan sind die modernen Sprachen. Lange hat sich Peter für die Lehre der Sprache durch sinnvolle Aufgaben eingesetzt. In einer Schule wurde der Unterricht vollständig in englischer Sprache durchgeführt, aber die Kinder lernten nicht "Wie geht es Ihnen?" oder "Ich heiße ...". Sie lernten über Englands Eton College: Wann und von wem wurde es gegründet, Wer nimmt an der Hochschule teil? Sie studierten ein Thema, und gleichzeitig lernten sie Englisch.

## Kaffee und Kuchen

Das Kaffee und Kuchen Treffen ist ein gemütliches Zusammensein zur Pflege der deutschen Sprache. Es findet jeden letzten Montag im Monat von 13-15 Uhr im Langmeil Centre, 7 Maria Street in Tanunda statt. Neue Mitglieder und Besucher sind stets willkommen.



### Nächste Termine und Gastredner:

**28/05:** Kaffee und Kuchen & Reto's Mittagessen (Rindsroulade)

**Dr Stefan Enderling, Ingenieur:** Stefan Enderling wuchs in Tornitz, einem Dorf in Sachsen-Anhalt auf. Er lebte mit seinen Großeltern und Eltern in einem Bauernhaus und erlebt als junger Teenager die Wende im Jahr 1989. Stefan's Vortrag erzählt von seiner Kindheit, Zeit der Veränderung während und nach der Wende und wie er schließlich nach Südaustralien kam.

**Melissa Bond:** Melissa Bond ist eine ehemalige Deutschlehrerin in Südaustralien mit besonderen Fähigkeiten im Medieneinsatz im Sprachunterricht. Sie war eine starke Unterstützung des "Barossa-Deutsch"-Projektes in den Anfangsjahren. Melissa macht gerade einen Doktorabschluss in Deutschland und ist zur Zeit auf Urlaub in Südaustralien. Wir warten auf Bestätigung ihres Besuchs.

**25/06:** Kateryna Katsman, PhD Candidate, University of Adelaide

**30/07:** Martina Schroeter (tbc)



## TICKETING & SESSIONS

### ADELAIDE

#### PALACE NOVA EASTEND CINEMAS

3 Cinema Place (off 250 Rundle Street) (08) 8125 9312 (enquiries only)

#### TICKET PURCHASE IN CINEMAS

At box offices 11.00am to 8.30pm daily until sold out. Cinemas can only sell tickets for their respective venues. There are no booking fees for purchasing tickets at cinema box offices however surcharges for credit cards apply.

#### ONLINE

Online at [www.germanfilmfestival.com.au](http://www.germanfilmfestival.com.au) (Go to the Times & Tickets page and select by cinema or title). All major credit cards accepted (ex. Amex & Diners). Booking Fees Apply.

#### BY PHONE

Telephone bookings by credit card only (ex. Diners), which will be debited at the time of booking and must be produced when collecting tickets. Patrons are encouraged to collect tickets 30 minutes prior to the session to avoid queues. Credit card transactions by phone will incur booking fees. When calling during busy periods, there may be a delay in answering the phone. Please try again later, or visit the website.

#### PALACE NOVA EASTEND CINEMAS WEDNESDAY 30 May

##### OPENING NIGHT

6.00 PM Reception for  
7:00 PM film screening

##### THE SILENT REVOLUTION

#### THURSDAY 31 May

6:30 PM Whatever Happens  
8:45 PM Paula

#### FRIDAY 01 June

1:30 PM When Paul Came Over  
The Sea  
6:30 PM Three Peaks  
8:40 PM Heart of Stone

#### SATURDAY 02 June

11:00 AM Lotte & Luise: Twins  
on Board  
1:15 PM Short Export 2018  
3:30 PM 303  
6:30 PM In Times of Fading Light  
8:45 PM A Jar Full Of Life

### TICKET PRICES

#### SPECIAL EVENTS

##### OPENING NIGHT

General Admission \$45.00  
Palace Movie Club \$40.00

##### MME PARADIS SPECIAL EVENT

General Admission \$33.00  
Palace Movie Club \$27.00

##### CLOSING NIGHT

General Admission \$28.00  
Palace Movie Club \$22.00

##### GENERAL ADMISSION

Adult \$21.00  
Concession\* \$17.50  
Palace Movie Club \$16.50  
Palace Golden Movie Club \$13.00  
Children 12 & under \$13.00

\*Eligible Concessions: Full time Students (photo ID required), Senior Citizens, Health Care Card Holders, Pensioners. Proof of concession must be presented at the cinema box office and/or upon entry to the auditorium.

##### MONDAY PRICES\*

General Admission \$14.00  
Palace Movie Club \$12.00

\*Excludes public holidays

##### MULTI-FILM PURCHASE

Discounts available for multi-film purchase. Excludes Opening Night, Closing Night & Special Events.

#### SUNDAY 03 June

11:00 AM Teenosaurus Rex  
1:15 PM Fack Ju Göhte  
3:45 PM Fack Ju Göhte 2  
6:15 PM Fack Ju Göhte 3  
8:50 PM My Brother Simple

#### MONDAY 04 June

11:00 AM Robby & Toby's  
Fantastic Voyager  
6:30 PM Fack Ju Göhte  
9:00 PM Arthur & Claire

#### TUESDAY 05 June

11:00 AM At Eye Level  
6:30 PM Hanna's Sleeping Dogs  
9:00 PM Fack Ju Göhte 2

#### WEDNESDAY 06 June

**SPECIAL EVENT**  
6:30 PM Reception for  
7:00 PM film screening  
**MADEMOISELLE PARADIS**  
8:45 PM When Paul Came Over  
The Sea

### 5 FILM PASS

Palace Movie Club \$70.00  
General Admission \$80.00

### 10 FILM PASS

Palace Movie Club \$130.00  
General Admission \$150.00

### 20 FILM PASS

Palace Movie Club \$240.00  
General Admission \$280.00

Multi-film passes are for separate sessions for one person only and can be purchased and redeemed at any Palace Cinema in VIC, NSW, QLD & ACT at the Box Office. Not available for online or phone bookings. Lost or stolen passes will not be refunded or replaced.

### GROUP BOOKINGS

#### SCHOOL GROUPS

(20 students or more)  
\$10.00 per ticket\*

**GROUPS** (20 people or more)  
\$14.00 per ticket

\*One teacher admitted free for every 20 students.

#### ADELAIDE GROUP BOOKING

**ENQUIRIES:** [events@palacenova.com](mailto:events@palacenova.com) or (08) 8125 9319

### PALACE NOVA Cinemas

See website for festival conditions.

#### THURSDAY 07 June

6:30 PM Fack Ju Göhte 3  
9:00 PM The Final Journey

#### FRIDAY 08 June

1:30 PM Arthur & Claire  
6:30 PM My Brother Simple  
9:00 PM Gutland

#### SATURDAY 09 June

11:00 AM Three Peaks  
1:15 PM Heart of Stone  
3:50 PM Hanna's Sleeping Dogs  
6:30 PM The Silent Revolution  
9:00 PM Four Hands

#### SUNDAY 10 June

11:00 AM Paula  
1:40 PM A Jar Full Of Life  
3:40 PM In Times of Fading Light

#### CLOSING NIGHT

5.45 PM Drink on arrival for  
6:00 PM film screening

#### WINGS OF DESIRE

Visit the website for by popular demand sessions.

ADELAIDE



## German Group Barossa Village

Where has the time gone and the 3 months since our last bulletin?

Well - summer didn't want to leave and autumn wasn't yet ready to arrive. Therefore we all have been in the mood to continue singing cheerful summer songs as well as to chat about what matters in the summer-time: What is flowering in the garden, what kinds of fruit and vegetables are in season, what has to be done on the farms....

And of course there was a lot to talk about our summer adventures in our childhood. Long, long ago - however always nice to reminisce about these days.

Finally with much cooler weather we feel like talking about other subjects, most importantly about the rain we so desperately need for our gardens.

With autumnal greetings from the Barossa Village to you - until next time!

Warm regards - Martina Schroeter



## Deutsche Gesprächsrunde im Barossa Village von Martina Schroeter

Wo ist die Zeit geblieben? Die 3 Monate seit unserem letzten Bericht sind wirklich wie im Flug vergangen. Dieser Sommer wollte nicht gehen, und der Herbst hat sich einfach Zeit gelassen.

So waren wir viel mehr in Stimmung, schöne heitere Sommerlieder zu singen und uns über den Sommer zu unterhalten. Was blüht im Garten, was gibt uns Mutter Natur an Obst und Gemüse, was steht in der Landwirtschaft an....



Und natürlich gab es auch so einiges an Sommererlebnissen aus unseren Kindheitstagen zu berichten. Schon so lange her und trotzdem immer wieder schön, davon zu erzählen.

Mit kühlerem herbstlichem Wetter stehen nun endlich wieder andere Themen an, über die wir uns gerne unterhalten.

Das Thema Regen, wann und wieviel steht ganz oben auf der Liste, und jeder sehnt wohl den Regen für seinen Garten herbei.

Mit einem herbstlichen Gruss aus dem Barossa Village an alle Leser - Bis zum nächsten Mal und alles Gute.

Martina Schroeter

G G  
 I. Bunt sind schon die Wäl-der, gelb die Stop- pel-  
 D<sup>7</sup> G A<sup>7</sup> D  
 fel-der, und der Herbst\_\_ be- ginnt.  
 G C E<sup>7</sup> Am  
 Ro- te Blät- ter fäl- len, grau- e Ne- bel  
 D G D<sup>7</sup> G  
 wal- len, küh- ler weht\_\_ der Wind.



## LANTERN WALK 2018 on 4th August



Please save the date -Saturday, 4th of August, for the annual BGLA lantern walk. We invite everybody to come along to this lovely after dark family event to celebrate St. Martin with lanterns and songs. This is done in November in Germany, but because of daylight saving and fire restrictions, we hold it in our winter months.

The children can make their own lanterns and German food is served. We also have Gluehwein and coffee and cake.

Joy Rice Centre,



*Ich geh mit meiner  
Laterne*

*Ich geh mit meiner Laterne  
und meine Laterne mit  
mir.*

*Da oben leuchten die  
Sterne,  
hier unten leuchten wir.  
Mein Licht ist aus, wir  
gehen nach Haus,  
rabimmel, rabammel,  
rabumm.*

## BGLA Laternenlauf 2018

4. August im Joy Rice Centre, Scholz Avenue Nuriootpa

Der jährliche BGLA Laternenlauf wird dieses Jahr am Samstag den 4. August stattfinden. Dazu sind alle herzlich eingeladen. Die Tradition, einen Laternenumzug zu machen, kommt aus Deutschland. Dort wird im November der St. Martinstag gefeiert, doch wir legen es aufgrund von Sommerzeit und Feuergesfahr in unsere Wintermonate.

Die Kinder können Laternen basteln und deutsches Essen wie Kuchen, Wiener Wurst, Sauerkraut und Brötchen sowie Kaffee und Glühwein werden erhältlich sein. Wir werden auf unserer Webseite und auf Facebook bald mehr über das Event berichten.

### CONFERENCE OF GERMAN-AUSTRALIAN HISTORY AND HERITAGE



### AUSTRALISCHES DEUTSCHTUM

RECONNECTIONS - RECOLLECTIONS - RESILIENCE



17 - 19 AUGUST 2018 | UNIVERSITY OF ADELAIDE



Tours  
Workshops  
Presentations  
Social Events  
Panel Discussions

Local  
National  
International  
Speakers

Culture  
Heritage  
Biography  
Genealogy  
Social History

[conference2018.germanheritage.org.au](http://conference2018.germanheritage.org.au)



[facebook.com/GermanHeritageAustralia/](https://www.facebook.com/GermanHeritageAustralia/)

Organised by



GERMAN -  
AUSTRALIAN  
GENEALOGY  
& HISTORY  
ALLIANCE

[GermanHeritage.org.au](http://GermanHeritage.org.au)

Managed by



HistoryHelper

[HistoryHelper.com.au](http://HistoryHelper.com.au)

Supported by



MIGRATION  
MUSEUM



HISTORY  
TRUST  
OF SOUTH  
AUSTRALIA

[migration.history.sa.gov.au](http://migration.history.sa.gov.au)



Government  
of South Australia

## Singkreis

An informal singing group, who enjoy singing German folk songs. We meet every second Monday each month.

Rita Koehler is the contact person Ph: 85623968.

## Tanunda Liedertafel 1850

### Men's Choir

Meet for practice: Tuesday, 7:30-9:30 pm held in the Barossa Regional Gallery (super room/ backdoor). New members welcome. Contact: Paul Schlueter,

## Donation

Danke! Thank you Chateau Tanunda for kindly sponsoring Barossa wine for our Kaffee und Kuchen speakers.



## Sponsored Printing

We are grateful to Stephan Knoll, Member for Schubert, for printing this newsletter for our

Barossa German Language Association

## Das Blatt

Das Blatt is the quarterly newsletter of the BGLA.

The next newsletter deadline is 10th August 2018.

Please send your articles to [newsletter@barossagerman.com.au](mailto:newsletter@barossagerman.com.au)

## Singkreis

Der Deutsche Singkreis findet jeden 2. Montag im Monat statt. Wir singen fröhliche Volkslieder.

Bitte melden Sie sich an.  
Rita Köhler Tel. 85623968



*Singkreis performed for the Carers and Disability Link Caring Coffee Club on their "German Day".  
Bobb Traeger was the MC and organised the day.*

## Herbstgedicht

von Christine Malone

Blätter fallen in allen Arten und Farben  
Ob grün, gold, rot oder orange  
Auf Höfen, in Gärten und Wäldern  
Von nah und fern  
Wie ein blattbunter Teppich

